

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF
NETWORK & MULTIMEDIA TECHNOLOGY

英汉网络与多媒体词典

刘天翔 刘小杰 主编

中国科学技术大学出版社

2001·合肥

图书在版编目(CIP)数据

英汉网络与多媒体词典/刘天翔,刘小杰主编. —合肥:中国科学技术大学出版社,2001.10

ISBN 7-312-01154-3

I. 英... II. ①刘...②刘... III. ①计算机网络-词典-英、汉 ②多媒体技术-词典-英、汉 IV. TP393-61②TP37-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 56033 号

中国科学技术大学出版社出版发行

(安徽省合肥市金寨路 96 号,230026)

中国科学技术大学印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本:787×1092/32 印张:16.625 字数:689 千

2001 年 10 月第 1 版 2001 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—3000 册

ISBN 7-312-01154-3/TP·245 定价:25.00 元

前 言

当今,人类社会已进入 21 世纪。专家们预言,21 世纪将是一个崭新的 INTERNET 时代,人们将每天在网上收发信息或寻找商机进行网上交易,就像使用电话一样自由地随时呼叫世界上任意地点的任何人进行信息交流;21 世纪将是网络走向世界大融合、实现全光网通信到户的时代,它将以不同的带宽和接入方式,为商家和家庭提供无线和有线手段的信息服务,把人们带入一个不受时间和地点约束的个人通信时代。总之,在 21 世纪,网络与多媒体将使我们的工作和生活方式发生重大变革。

为了迎接新世纪给我们带来的机遇和挑战,及时引进、吸收和普及网络与多媒体新技术,促进我国网络及多媒体产业的发展,编者在中国科学技术大学出版社的积极支持下,根据网络和多媒体技术所涉及的技术领域,翻阅了大量新出版的中外文报刊和资料,经筛选、核准、整理出这部词典,敬献给广大读者。其中有些术语第一次出现,有待进一步规范,欢迎有关专家指正,以便再版时修订。

本词典内容涉及网络、通信、INTERNET、计算机和语音/图形/图像/文字处理技术等。可供网络、通信、计算机、新闻媒体工作者、大专院校师生和普通网民作为工具书使用。

参加本词典编写工作的还有:唐小兰、陈晓红、靳长明、许之成、吴虹、袁红、张忠瑜、刘颖、丁厚本、笪祖勤、吴中争、钟延、金兆强、丁俊、廖如红等同志,在此表示衷心地感谢。

编 者

2001 年 8 月

使用说明

1. 英文词条(包括缩写词)均按英文字母顺序排列。
2. 以数字和希腊字母开头的词条排在正文最前面。
3. 英文缩写词一律大写,其后圆括号中的内容为其全称。
4. 英文专有名词首字母大写。
5. 在中文译名中,意义相同的用逗号“,”隔开,意义不同的用分号“;”隔开,推荐使用的置前。
6. 中文译名中,方括号“【 】”中的内容表示可以省略;圆括号“()”中的内容表示对其前面的字或词的注释。

目 录

前言	I
使用说明	II
词典正文	1—533
A	1
B	43
C	65
D	120
E	167
F	187
G	202
H	213
I	228
J	258
K	260
L	264
M	280
N	314
O	331
P	345
Q	384
R	388
S	406

T	.....	450
U	.....	475
V	.....	483
W	.....	505
X	.....	512
Y	.....	516
Z	.....	517
其他	.....	534

A

- A A 音, A 调
- A & B leads A 和 B 引线
- A & B signaling A 和 B 线信令
- A law A 律(PCM 编码和压扩标准)
- A law encoding A 律编码
- A# A 号纸(尺寸)
- A/B switch box A/B 转换盒
- A/D (analog/digital) 模/数【转换】
- A/D converter 模/数转换器
- A/D converter controller 模/数转换控制器
- AAA server 3A 服务器
- AAC (acoustical absorption coefficient) 声吸收系数
- AAC (automatic amplitude control) 自动幅度控制
- AACK (advanced acknowledge) 先行确认
- AAD (active acoustic device) 有源声学器件
- AADL (axiomatic architecture description language) 公共结构描述语言
- AAEE (American Association of Electrical Engineers) 美国电气工程师协会
- AAL(ATM adaptation layer) ATM 适配层
- AAP (associative array processor) 相关数组处理程序
- AAR (automatic alternate routing) 自动迂回选路
- AAR (automatic alternative routing) 自动交替寻径
- AAS (automatic audio switching) 自动音频交换【技术】
- AAS (automatic addressing system) 自动寻址系统
- AB (audio bandwidth) 音频带宽
- A-B test A-B 测试
- ABAC (adaptive binary arithmetic coding) 自适应二值算术编码
- abandoned call 放弃的呼叫
- ABB (abbreviation) 缩写
- abbreviate 简化
- abbreviated address calling 缩址呼叫
- abbreviated character 缩写字符
- abbreviated dialing 缩位拨号
- abbreviated form 缩写形式
- abbreviated header 缩写标题
- abbreviated indication 缩写字样
- abbreviated notation 短缩表示法
- abbreviation (ABB) 缩写
- abbreviative notation 缩写记号
- ABC (American Broadcasting Companies, Inc.) 美国广播公司
- ABC (Australian Broadcasting Companies, Inc.) 澳大利亚广播公司
- ABC (auto bass and chord) 自动低音与和弦
- ABC (automatic bandwidth control) 自动带宽控制
- ABC (automatic bass compensation) 低频自动补偿
- ABCC (automatic brightness and contrast control) 自动亮度对比度调整
- Abend (abnormal end) 异常终止, 异常结束
- aberration 像差
- aberration blur circle 像差模糊圈

aberration constant 像差常数
aberration curve 像差曲线
ABES (association for broadcasting engineering standards) 广播工程标准协会
abeyance 暂停,中止,停顿,潜态
ABF (audio bandpass filter) 音频带通滤波器
ABI (adjacent bit interference) 邻位干扰
ABM (asynchronous balanced mode) 异步平衡方式
abnormal recognition 异常识别
abnormalities 变差
abort dialog box 异常中止对话框
abort remirror 再镜像终止
abort sequence 放弃序列
abort 放弃;中断,故障
abridge 省略
abridged edition 缩编本
abridgement 省略
abrupt change 突变
abrupt gradations 梯度突变
ABS (American Bureau of Standards) 美国标准局
abscissa 横坐标
absolute accuracy 绝对精度
absolute coordinate 绝对坐标
absolute coordinate data 绝对坐标数据
absolute coordinate system 绝对坐标系统
absolute data 绝对数据
absolute depth 绝对深度
absolute depth map 绝对深度图
absolute dimension 绝对量
absolute error 绝对误差
absolute music 绝对音乐,纯音乐
absolute order 绝对顺序
absolute plotter control 全值绘图机

控制
absorbed layer 吸收层
absorbency 吸墨性
absorber 减震器
absorbing filter 吸收滤波器
absorbing material 吸音材料
absorbing medium 吸收媒体
absorption 吸收
absorption coefficient 吸收系数
absorption screen 吸收滤光屏
absorption spectrum 吸收【光】谱
absorptive material 吸音材料
ABSS (auto blank section scanning) 自动【磁带】空白部分扫描
abstract 抽象的;摘要,文摘
abstract algorithm 抽象算法
abstract code 抽象代码
abstract data 抽象数据
abstract data structure 抽象数据结构
abstract data type (ADT) 抽象数据类型
abstract data type operation 抽象数据类型操纵
abstract interpretation 抽象解释
abstract language 抽象语言
abstract operation 抽象操作
abstract test suite 抽象测试集
abstract windows tool (AWT) 抽象窗口工具
abstract windows toolkit (AWT) 抽象窗口工具箱
ABX (acoustic bass extension) 低音扩展
AC (adjacent channel) 相邻信道
AC (adjustment calibration) 调节-校准
AC (alternating current) 交流电
AC (area code) 区域码
AC (audio center) 音频中心

AC (audio coding) 音频编码
AC (automatic check) 自动校验
AC (azimuth comparator) 方位比较器
AC bias 交流偏置
AC bias recording 交流偏置记录
AC erasing 交流擦除
AC erasing head 交流消磁头
AC to DC converter 交直流变换器
AC/DC ringing 交直流振铃
ACA (adaptive channel allocation) 自适应信道分配
ACA (adaptive component architecture) 适应性组件体系
ACA (American Communication Association) 美国通信协会
ACA (asynchronous communications adapter) 异步通信适配器
ACATS (Advisory Committee on Advanced Television service) 【美国】高级电视咨询委员会
ACC (acceleration) 加速
ACC (access) 存取, 接入
ACC (accumulator) 充电电池; 累加器
ACC (asynchronous communications control) 异步通信控制【器】
ACC (automatic callback calling) 自动回叫
ACC (automatic color control) 自动彩色控制
ACC (automatic contrast control) 自动对比度控制
accelerated graphics port (AGP) 加速图形接口
accelerated random search 加速随机搜索
acceleration 加速
accelerator 加速器
accelerator board 加速卡

accelerator key 加速键
accent 音调, 重音
accent sign 撇号
accented characters 重音字符, 音调字符
accentuator 音频强化器, 预加重电路
acceptable noise level 容许噪声标准
acceptance test 验收测试
access algorithm 访问算法
access bit 存取位
access builder 远程访问生成器, 远程访问软件
access charges 上网费
access code 接入码
access control 接入控制, 访问控制
access control field (ACF) 访问控制域, 存取控制字段
access control list 访问控制表
access domain 存取域
access hole 存取孔
access key 接入钥, 快捷键
access line 接入线
access management (AM) 存取管理
access method 访问方式, 接入方式
access modifier 访问修饰符
access module (AM) 接入模块
access network (AN) 接入网
access node 接入节点, 入口节点, 访问节点
access order 访问顺序
access privileges 访问特权
access protocol 访问协议
access provider 【网络】接入服务商
access rate 接入速率, 访问速率
access rights 访问权限
access server 访问服务器
access speed 访问速度
access tandem (AT) 接入汇接【局】
access time 接入时间, 访问时间, 存

取时间
access tools 访问工具
access type 访问类型
access unit 接入单元, 接入部件
access 接入, 存取, 访问; 入口
accessories window 附件窗口
accessory 附件
accessory light 附属光
accommodator 适配器
accompaniment 伴音
accompanying sound 伴音
accompanying sound system 伴音系统
accompanying sound trap 伴音陷波电路
accord 和谐, 调和
account 账号, 账户, 户头
account code 【用户】账号
account policy 账户政策
accounting 记账
accounting rate 结算价
accounting servers 计费服务器
acoustic wave guide (AWG) 声波导
ACCS (automatic calling card service) 自动呼叫卡业务
accumulator 存储器, 蓄电池
accuracy 精确度
accuracy grade 精确度级别
accuracy study processor 精度处理器
accurate scanning 准确扫描
ACD (automatic call distribution) 自动电话分配
ACD (automatic call distributor) 自动呼叫分配器
ACD application bridge ACD 应用桥
ACD application-based call routing 基于 ACD 应用的呼叫选路

ACD call back messaging ACD 回叫留言
ACD caller directed call routing ACD 主叫定向的呼叫选路
ACD conditional routing ACD 有条件的选路
ACD data directed call routing ACD 数据定向的呼叫选路
ACD intelligent call processing ACD 智能化呼叫处理
ACE (advanced computing environment) 先进计算环境
ACF (access control field) 存取控制域, 存取控制字段
ACF (advanced communications function) 高级通信功能
achromatic color 消色
achromatic lens 消色差透镜
achromatic light 白光
achromatization 消色差
ACI (automatic channel installation) 自动通道安装
ACIA (asynchronous communication interface adapter) 异步通信接口适配器
ACIRC (advanced cross interleave Reed-Solomon code) 改进型交错里德-索罗门码
ACIS (automatic customer/caller identification) 自动用户/主叫识别
ACK (acknowledgement) 确认
acknowledgement (ACK) 确认
acknowledgment frame 肯定帧
ACL (access control lists) 访问控制表
ACL (applications connectivity link) 应用连接链路
ACM (address complete message) 地址收全消息, 地址结束信息

ACM (Association for Computer Machinery) 计算机协会
ACM (asynchronous communication control module) 异步通信控制模块
ACM (audio compression manager) 音频压缩管理模块
ACM (automatic coding machine) 自动编码器
ACN (active commix network) 有源混合网络
ACOS (automatic coding system) 自动编码系统
acoumeter 测听计
acoustic absorbing medium 声吸收媒体
acoustic alarm 声警报器
acoustic channels 声道
acoustic charge transport (ACT) 声【音】电【荷】传递
acoustic charge transport-programmable transversal filter (ACT-PTF) 声电传递可编程横向滤波器
acoustic coupler 声耦合器
acoustic coupling 声耦合
acoustic data analysis center (ADAC) 声学数据分析中心
acoustic data processor (ADP) 音响数据处理器
acoustic delay 声延迟
acoustic delay device 声延迟器
acoustic delay line 声延迟线
acoustic delay line memory 声延迟线存储器
acoustic delay-line storage 声延迟线存储器
acoustic density 声能密度
acoustic distortion 声畸变
acoustic energy 声能

acoustic energy density 声能密度
acoustic feedback speaker (AFS) 声反馈扬声器
acoustic fidelity 声保真度
acoustic field 声场
acoustic frequency 声频
acoustic gas analyzer 声学气体分析器
acoustic hood 声罩
acoustic image 声像
acoustic image converter 声像转换器
acoustic impedance 声阻抗
acoustic impedance profile reconstruction 声阻抗剖面重建
acoustic impulse 声冲量
acoustic input device 声【音】输入装置
acoustic intensity 声强
acoustic leakage resistance 泄漏声阻
acoustic locating device (ALD) 声定位仪
acoustic matching 声匹配
acoustic measurement system (AMS) 音响测量系统
acoustic memory 声存储器
acoustic modem 声调制解调器
acoustic optic deflector 声光偏转器
acoustic reactance 声抗
acoustic recognition input 声识别输入
acoustic reflex 声反射
acoustic refraction 声折射
acoustic resistance 声阻
acoustic shielding 声屏蔽
acoustic signal 声信号
acoustic storage 声存储器
acoustic transducer 声换能器
acoustic transformer 声变换器
acoustic wave filter 声滤波器

acoustic/image converter 声像转换器

acoustical absorption coefficient (AAC) 声吸收系数

acoustical calibration 声学校准

acoustical compensation 音质补偿

acoustical coupling 声耦合

acoustical damping 声阻尼

acoustical delay line 声延迟线

acoustical engineering 声学工程

acoustical feedback 声反馈

acoustical hologram 声全息图

acoustical holography 声全息照相术

acoustical imaging 声成像

acoustical imaging by Bragg diffraction 布喇格衍射声成像

acoustical masking 声掩蔽

acoustical material 吸音材料

acoustical model 声学模型

acoustical phase 声相【位】

acoustical pressure 声压

acoustical reactance 声抗

acoustical reflection 声反射

acoustical resistance 声阻

acoustical shadow 声影【区】

acoustical signal 声信号

acoustical spectrum 声【频】谱

acoustical/image converter 声像转换器

acoustic-optic modulation (AOM) 声-光调制器

acoustics 声学

Acoustics Society of America (ASA) 美国声学学会

acousto-optic effect 声光效应

acousto-optic fiber 声光滤波器

acousto-optic medium 声光媒体

acoustooptical modulation 声光调制

acousto-optic modulator 声光调制器

acoustooptical deflection 声光偏转

acoustooptical deflection device 声光偏转装置

acoustooptical modulator 声光调制器

acoustooptics 声光学

ACP (audio communication processor) 音频通信处理器

acquisition time 采集时间

ACR (attenuation-to-crosstalk ratio) 衰减串扰比

acronym 首字母组合同

across 跨接

across-the-wire migration 跨线转移

ACS (advanced communications service) 高级通信业务

ACS (automatic call sequencer) 自动呼叫定序器

ACS (automatic coding system) 自动编码系统

ACSE (association control service element) 相关控制服务元素

ACST (access time) 接入时间, 存取时间, 访问时间

ACT (acoustic charge transport) 声【音】电【荷】传递

ACT (applied computer telephony) 电脑电话应用程序

ACT (automatic code translation) 自动译码

ACT (automatic code translator) 自动代码翻译程序

actinometer 曝光计, 光度计

action 活动, 动作, 操作, 方式

action button 动作按钮

action canceled 动作取消

action envelopes 动作包

action frame 作用帧

action group 动作组

action line 作用线

action media 活动媒体

action query 动作查询
action schema 动作模式
actionmedia capture board 动作媒体
摄录板
ACTIS (advanced computed tomogra-
phy inspection system) 高级 CT
检查系统
activate 激活, 启动, 活动
activate channel 激活通道
activate contents command 激活内
容命令
activating child window 激活子窗口
activating input focus 激励输入焦点
active acoustic device (AAD) 有源
声学器件
active address 动态地址
active addressing 有源寻址
active application 活动的应用程序
active border 活动的边框
active channel 活动通道
active chart 活动图表
active check boxes 活动的选择框
active commix network (ACN) 有源
混合网络
active configuration 动态配置
active control 有源控制
active crossover 有源分频器
active databases 主动数据库
active directory 活动目录
active display 活动显示
active document 活动文档
active double star (ADS) 有源双星
【结构】
active field control (AFC) 声场控制
active filter 有源滤波器
active Hub 现用集线器
active image 活动图像
active line 现用线路
active lines per frame 每帧有效扫描
行数

active link 工作链路
active matrix 有源矩阵
active matrix liquid crystal display
有源矩阵液晶显示
active memory 有源存储器
active noise control (ANC) 有源噪
声控制
active noise reduction 有源降噪
active object 活动目标(对象)
active options 活动选项
active page 活动页面
active page field 现用页面区(字段)
active page queue 现用页面队列
active page register 有效页寄存器
active paging 现用分页【法】
active partition 现用分区
active printer 现用打印机
active region 作用区, 激活区
active scanning interval 有效扫描间
隔时间
active servo technology (AST) 有源
伺服技术
active set 活动集
active sound absorption 有源吸音
active sound cancellation 有源消声
active star 主动星形
active state 活动状态
active store 快速存储; 主动式存储
器
active system 主动式【环绕】系统
active termination 有源终端
active title bar 活动标题栏
active title bar 活动的标题框
active title bar text 当前【窗口】标题
栏文字
active users 现有用户
active value 活化值
active vision 主动视觉
active vocabulary 有效词汇
active window 活动窗口

activity curve 活动曲线
activity factor 激活因子
activity light 活动光
activity report 运行报告
activity scanning 活动扫描
ACT-PTF (acoustic charge transport-programmable transversal filter) 声电传递可编程横向滤波器
ACTS (automatic coin telephone service) 投币式自动电话业务
actual data transfer rate 实际数据传输率
actual level 有效电平
actual view 真实查看
actuating medium 工作媒体
ACTV (advanced compatible television) 新式兼容电视
ACU (automatic calling unit) 自动呼叫装置, 自动呼叫单元
acuity 锐度
acute accent 锐音
acyclic digraph 非循环双图形
acyclic feeding graph 无圈有向图形
acyclic graph 非循环图
AD (adapter) 适配器, 转接器
AD (adjunct) 附属点
AD (administrative domain) 管理域
Ada Ada 语言
add-in program 内插式程序
AD (automatic display) 自动显示
Ada Ada 语言
ADA (automatic data acquisition) 自动数据采集【程序】
ADA (average delay to abandon) 【呼叫排队】放弃的平均时长
Ada programming language Ada 编程语言
ADAC (acoustic data analysis center) 声学数据分析中心
Adaptive antenna 自适应天线

adaptability 可适应性
adaptation field 自适应区
adaptation field control 自适应区控制
adaptation function (AF) 适配功能
adaptation layer 适配层
adapter 适配器
adapter information 适配器信息
adapter string 适配器字符串
adaptive 3-D object recognition 自适应三维目标识别
adaptive action selection 适应性动作选择
adaptive algorithm 自适应算法
adaptive allocation and scaling 自适应分配和定标
adaptive assignment 自适应分配
adaptive binary arithmetic coding (ABAC) 自适应二值算术编码
adaptive bit allocation 自适应比特分配
adaptive channel allocation (ACA) 自适应信道分配
adaptive classification 自适应分类
adaptive closed-loop interpolation 自适应闭环插值法
adaptive component architecture (ACA) 适应性组件体系
adaptive decision feedback equalizer (ADFE) 自适应判决反馈均衡器
adaptive delta modulation (ADM) 自适应增量调制
adaptive differential filter 自适应微分过滤器
adaptive differential pause code modulation (ADPCM) 自适应差分脉码调制
adaptive differential PCM (ADPCM) 自适应差分脉码调制
adaptive differential pulse code modu-

ation 自适应差分脉码调制
adaptive discrete cosine transform (ADCT) 自适应离散余弦变换
adaptive equalization 自适应均衡
【技术】
adaptive filtering 自适应滤波
adaptive generation of threshold series 自适应阈值序列生成
adaptive histogram adjustment 自动直方图调整
adaptive information processing (AIP) 自适应信息处理
adaptive interface 自适应界面
adaptive interframe transform coding 自适应帧间变换编码
adaptive interpolation 自适应内插
adaptive logic 自适应逻辑
adaptive model 自适应模型
adaptive modulation (AM) 自适应调制
adaptive multi channel prediction 自适应多声道预测
adaptive networking 配接式网络
adaptive noise allocation 自适应噪声分配
adaptive optimization 自适应优化
adaptive prediction coding 自适应预测编码
adaptive process 自适应过程
adaptive pulse code modulation 自适应脉码调制
adaptive quantization 自适应量化
adaptive quantizer 自适应量化器
adaptive radiosity textures 自适应辐射度纹理
adaptive recursive filter algorithm 自适应递归滤波算法
adaptive routing 自适应选路
adaptive sampling 自适应取样
adaptive segmentation 自适应分制

adaptive spectral perceptual entropy coding (ASPEC) 自适应谱感熵编码
adaptive subdivision 自适应再分
adaptive system 自适应系统
adaptive thresholding 自适应阈
adaptive time delay estimation 自适应时延估计
adaptive transform acoustic coding (ATRAC) 自适应变换声学编码
adaptive transform audio coding (AT-AC) 自适应变换音频编码
adaptive transform coder (ATC) 自适应变换编码
adaptive user interface 自适应用户界面
adaptive vector quantization 自适应矢量量化
adaptivity 自适应性
adaptor 适配器
ADAR (advanced data acquisition routine) 高级数据采集程序
ADC (analog-digital converter) 模/数转换器
ADCCP (advanced data communications control procedures) 高级数据通信控制规程
ADCT (adaptive discrete cosine transform) 自适应离散余弦变换
ADCU (association of data communications users) 数据通信用户协会
ADD (address) 地址
ADD (analog-data digitizer) 模拟/数据数字变换器
Add / Strip 增/删【程序】
add after 往后添加
add all 全部添加
add below 往下添加
add echo 加入回声
add file type 增加文件类型